

A votación el 19 de mayo

Proposición 1A: Finanzas del estado

Por Elyce Petker

La medida:

- **Pondría un tope al gasto del estado** usando una fórmula basada en los ingresos de años anteriores y en los cambios en la población y la inflación. Todo ingreso por encima del tope iría a los fondos de reserva del estado, devolviendo el dinero que se había tomado prestado de fondos pertenecientes a las escuelas (si la Proposición 1B también se aprueba), devolviendo deudas de bonos y, en último término, pagando infraestructuras.
- **Añadiría dinero al fondo de reserva** cada año.
- **Extendería algunos incrementos recientes de impuestos** (impuesto de ventas, tasa de licencia de vehículos, impuesto de ganancias personales).
- **Permitiría al gobernador hacer recortes de presupuesto a mitad de año.**

LOS QUE ESTÁN A FAVOR DICEN: “El estado está en una grave crisis financiera. Sin esto iremos directamente al precipicio”, dice José Plascencia de la Cámara Hispana de Comercio de California Central. La medida:

- Detendría el gasto fuera de control.
- Ayudaría a proteger las escuelas, la seguridad pública y servicios vitales asegurando que California pueda pagar por ellos.
- Crearía estabilidad presupuestaria a largo plazo.

A FAVOR: *CA Budget Reform Now* (Reforma del Presupuesto de California Ahora) (www.cabudgetreformnow.com), Asociación de Maestros de California, Conferencia Estatal de California de la NAACP, Cámara de Comercio de California.

LOS QUE ESTÁN EN CONTRA DICEN: “La medida fija un tope de ingresos en el punto más bajo y no nos permitirá restaurar programas y servicios para los niños. Mucha gente va a quedar marginada del sistema”, dice Lillian Taiz de la *California Faculty Association*. La medida:

- Recortaría programas comunitarios, de educación y de salud que son vitales. El tope de gasto sería demasiado bajo para pagar los programas y servicios actuales, y añadir dinero al fondo de reserva sólo empeoraría las cosas.
- Daría al gobernador poder unilateral para recortar gastos, basados en ingresos estimados y no reales.
- No tendría en cuenta la necesidad de proporcionar servicios para la creciente población de personas mayores o de pagar por cuidado de salud y otros servicios cuyo coste aumenta más rápidamente que la inflación.

EN CONTRA: No a la 1A (www.voteno1a.com), *Health Access*, Federación de Maestros de California, Asociación de Enfermeros de California, Liga de Mujeres Votantes, consejo estatal de la AFSCME.



WWW.CUPROJECT.INFO

Proposición 1B: Financiación de la educación

Por Elyce Petker

Esta medida emplearía la mitad de los fondos de reserva del estado para devolver a las escuelas el dinero prestado anteriormente al estado para cubrir sus déficits de presupuesto (sólo en el caso de que se apruebe conjuntamente la Proposición 1A). Los pagos continuarían hasta que las escuelas hayan recibido 9.300 millones de dólares.

LOS QUE ESTÁN A FAVOR DICEN: “Esto establece un límite de tiempo responsable para pagar a las escuelas. Será de mucha ayuda para la educación”, dice José Plascencia de la Cámara Hispana de Comercio de California Central.

- La medida devolvería a las escuelas el dinero que el estado les pidió prestado.
- En lugar de perder programas de forma permanente por recortes de presupuesto, los programas podrían reintroducirse con el tiempo.

A FAVOR: *CA Budget Reform Now* (www.cabudgetreformnow.com), Asociación de Maestros de California, Federación de Maestros de California, PTA del Estado de California (PTA, siglas en inglés de Parent-Teacher Association—Asociación de Padres y Maestros), Conferencia del Estado de California de la NAACP, Cámara de Comercio de California.

LOS QUE ESTÁN EN CONTRA DICEN: “Apoyamos a los maestros y a los estudiantes, pero la Proposición 1B es directamente dependiente de la Propuesta 1A, y la Propuesta 1A tiene tantos problemas terribles que de ninguna manera podríamos apoyarla”, dice Bonnie Castillo, de la *California Nurses Association* (Asociación de Enfermeros de California).

- La medida no entraría en vigor a menos que la Proposición 1A también sea aprobada (ver a la izquierda).
- La medida es el resultado de “la incapacidad del (estado) para gobernar”, agrega Castillo, ya que esta proposición no sería necesaria si el estado no hubiera usado fondos escolares para cubrir déficits anteriores.

EN CONTRA: Asociación de Enfermeros de California, consejo estatal de la AFSCME.



WWW.CUPROJECT.INFO

Proposición 1C: Lotería del estado

Por Elyce Petker

Esta medida vendería 5.000 millones de dólares en bonos para ayudar a cubrir el déficit del presupuesto del estado y devolvería el dinero de los bonos con futuras recaudaciones de la lotería. Las escuelas obtendrían más fondos de parte del estado, en lugar de recaudaciones de lotería. Otros cambios que tratarían sobre la forma en que se gestiona la lotería permitirían premios más altos.

LOS QUE ESTÁN A FAVOR DICEN: “Sin este paso el gobierno tendrá que recortar 5.000 millones de dólares de cualquier otro sitio”, dice Jose Plascencia de la Cámara de Comercio de California Central. La medida:

- Protegería los fondos para la educación.
- Ayudaría a equilibrar el presupuesto del estado.
- Evitaría impuestos más altos.

A FAVOR: *CA Budget Reform Now* (www.cabudgetreformnow.com), PTA del estado de California, Conferencia Estatal de la NAACP, Cámara de Comercio de California.

LOS QUE ESTÁN EN CONTRA DICEN: “Creemos que lo más probable es que los bonos no se vendan y acaben siendo muy caros para el estado”, dice Trudy Schafer de la Liga de Mujeres Votantes.

- La medida da por sentado que las ventas de lotería se incrementarán, a pesar del declive de la economía.
- Los bonos requerirían millones en pagos de intereses cada año durante 20 ó 30 años.
- La medida incrementaría la presión fiscal de los californianos de bajos ingresos que son quienes mayormente compran billetes de lotería.

EN CONTRA: *League of Women Voters* (Liga de Mujeres Votantes, www.lwvc.org), Asociación de Enfermeros de California, Federación de Maestros de California, AFSCME (consejo del estado), *California Tax Reform Association* (Asociación para la Reforma Fiscal de California).



WWW.CUIPROJECTINFO

Proposición 1D: Fondo fiduciario para niños y familias

Por Ellen Noyes



La medida sacaría de los programas de *First 5* (Los Primeros 5 o Proposición 10) 268 millones de dólares cada año durante cinco años, más 340 millones de dólares en fondos no gastados, para pagar programas para niños actualmente financiados por el presupuesto del estado. Otros cambios incluirían el uso de fondos de Los Primeros 5 solamente para “servicios directos”. Los programas financiados por Los Primeros 5 incluyen cuidado de niños y educación infantil temprana, salud, educación de padres y apoyo a la familia.

Un voto favorable [SÍ] podría recortar la financiación de First 5 (Los Primeros 5).

Un voto en contra [NO] mantendría la financiación de First 5.

LOS QUE ESTÁN A FAVOR DICEN: La medida “proporcionaría temporalmente una mayor flexibilidad en la financiación para preservar servicios para niños pequeños, a la vez que ayudaría a equilibrar el presupuesto del estado”, según el sitio web de la *California Taxpayers Association*.

- El estado necesita hacer recortes en tiempos económicamente difíciles.
- El programa Los Primeros 5 no gasta todo su presupuesto.

A FAVOR: *CA Budget Reform Now* (www.cabudgetreformnow.com), Asociación de Administradores de Escuelas de California, Asociación Latina para el Desarrollo de Niños de California, Conferencia Estatal de California de la NAACP, Cámara de Comercio de California.

LOS QUE ESTÁN EN CONTRA DICEN: La medida “reduciría los fondos para programas infantiles que son cruciales y recortaría servicios para niños”, dice Anthony Wright de *Health Access*. La medida:

- Quitaría del 60 al 70% de los fondos de Los Primeros 5; actualmente 868.000 niños reciben servicios financiados por este programa cada año.
- Recortaría la inversión de California en niños, aunque estos programas ahorrarían dinero a largo plazo.
- Eliminaría importantes programas de Los Primeros 5 que “no son ‘servicio directo’: formación de maestros, construcción de preescolares, iniciativas para la salud de los niños. Prácticamente ningún otro recurso se ocupa de esto”, dice Sherry Novick de la Asociación Los Primeros 5 de California.
- Los Primeros 5 cuenta con dinero no gastado porque lo presupuesta para programas de varios años.

EN CONTRA: No a la 1D (www.noonproposition1d.com), *Health Access*, Asociación Los Primeros 5 de California, CAEYC, Federación de Maestros de California, Asociación de Enfermeros de California, Liga de Mujeres Votantes, AFSCME (consejo del estado).

continúa en la página 16

MÁS INFORMACIÓN SOBRE LAS ELECCIONES:

CA League of Women Voters (Liga de Mujeres Votantes del estado de California) www.ca.lwv.org/lwvc/edfund/elections/2009may/index.html

- Fechas clave para esta elección
- Encargue una “Guía Fácil para Votantes” en cinco idiomas
- Explicaciones imparciales sobre proyectos de ley sometidos a votación
- Su lugar de votación e información local de votación

La fecha límite para el registro de votantes es el 4 de mayo. ¡Su voto es su voz!

Proposición 1E: Servicios de salud mental

Por Elyce Petker

Esta medida eliminaría de 225 a 230 millones de dólares cada año durante dos años de los programas financiados por la Ley de Servicios de Salud Mental (Proposición 63). En su lugar los fondos irían a otro programa estatal existente en la actualidad: un programa de salud infantil llamado *EPSDT Program* (“Programa de Exploración, Tratamiento y Diagnóstico Periódica Temprana”—un programa de salud infantil). En la actualidad la Proposición 63 financia casi una cuarta parte de los servicios de salud mental del estado.



Un voto favorable [SÍ] podría recortar la financiación de salud mental (Proposición 63).

Un voto en contra [NO] mantendría la financiación de salud mental (Proposición 63).

LOS QUE ESTÁN A FAVOR DICEN: “Creemos que la crisis financiera va a crecer y que se recortarán más programas para niños. Esta medida financiaría programas que corren el riesgo de sufrir recortes”, dice José Plascencia de la Cámara Hispana de Comercio de California Central. La medida:

- Ahorraría dinero al estado a largo plazo.
- Ayudaría a equilibrar el presupuesto y evitaría incrementos en los impuestos.

A FAVOR: *California Budget Reform Now* (www.cabudgetreformnow.com), Asociación de Administradores Escolares de California, Conferencia Estatal de California de la NAACP, Cámara de Comercio de California.

LOS QUE ESTÁN EN CONTRA DICEN: “Esto quitaría dinero de programas que ayudan a familias y niños de bajos ingresos. Es una solución temporal a expensas de nuestros programas de salud mental”, dice Trudy Schafer de la Liga de Mujeres Votantes. La medida:

- Costaría más al estado a largo plazo debido a las consecuencias de enfermedades mentales no tratadas. En la actualidad 200.000 personas no tratadas previamente son atendidas por programas financiados por la Proposición 63.
- Recortaría programas de salud mental para rellenar una diminuta porción del presupuesto del estado y hace peligrar los fondos compensatorios federales.
- Sería el primer paso para quitar todos los fondos de salud mental de la Proposición 63.

EN CONTRA: *No on Prop. 1E* (No a la Proposición 1E, www.noprop1e.com), *Health Access*, Federación de Maestros de California, Asociación de Enfermeros de California, consejo estatal de la AFSCME.

CHILDREN'S ADVOCATES ROUNDTABLE

UNA COALICIÓN DE ORGANIZACIONES QUE ABOGAN
POR LOS DERECHOS DE LOS NIÑOS, LA CUAL SE
REÚNE UNA VEZ POR MES EN SACRAMENTO

Para entrar en acción: Jornadas de cabildeo en Sacramento

26-27 de abril. California Partnership Action Days (Jornadas de acción de California Partnership): Para oponerse a los recortes presupuestarios y mostrar el poder de las comunidades de bajos recursos, 213-385-8010; www.california-partnership.org

29 de abril. ENACT / “Promulgar”: Jornada de cabildeo para abogar por la nutrición y la actividad física: Empieza a las 9:30 de la mañana en *St. John's Lutheran Church*, 1701 L Street, con visitas a la legislatura por la tarde. *California Food Policy Advocates*, 510-433-1122, extensión 103; www.cfpa.net

6 de mayo. Stand for Children (“En defensa de los niños”): Padres y otras personas trabajando en la defensa de los derechos abogan por un cuidado infantil de calidad y asequible para todos. *Parent Voices*, 415-882-0234.

11-12 de mayo. California Afterschool Challenge (Jornada de acción sobre programas extracurriculares de California): Formación en defensa de los derechos el día 11; concentración pública y visitas a la legislatura sobre programas extracurriculares el día 12. CalSAC (siglas en inglés de *California School-Age Consortium*), 415-957-9775; www.calsac.org

18 de mayo. Día del Inmigrante: En apoyo de comunidades inmigrantes y familias trabajadoras. *California Immigrant Policy Center*, 916-448-6762; www.caimmigrant.org

20 de mayo. Jornada de acción contra el hambre: *California Hunger Action Coalition*, 213-388-8228; www.hungeraction.net

27 de mayo. Jornada de acción contra la discapacidad: Celebración comunitaria y de orgullo. De 10 de la mañana a 3 de la tarde. *Disability Action Coalition*, 916-325-1690, extensión 333; www.disabilityactioncoalition.org

9 de junio. Jornada de defensa de los derechos del aprendizaje temprano: De 10 de la mañana a 4 de la tarde en el Centro de Convenciones de Sacramento. *Preschool California*, 510-271-0075, www.preschoolcalifornia.org; también *California Association for the Education of Young Children*, www.caeyc.org